

Communal Council Meeting - 24.05.2023

Present: Jean-Paul JOST, Mayor
Nora FORGIARINI, Serge THEIN, aldermen
Gilles ALTMANN, Alie ALTMEISCH-BROEKMAN,
Vic BACK, Serge EICHER,
Jean-Pierre KAUFFMANN, Claude MARSON
Liliane RIES-LEYDER, Nicolas WELSCH, councillors

Alain DOHN, communal secretary

0. News

Mayor Jean-Paul JOST welcomes the attendees to the 5th session of the communal council in 2023 and informs the members of the communal council on the following:

Moreover, the Mayor also informed the meeting that the public vote would begin with the vote of Mr Serge EICHER, who would be joining the meeting at a later date.

He then reports on events that have taken place since the last meeting:

- The flower and plant market in Munsbach took place from 27 to 29 April and was as successful as ever. The Mayor would like to thank the members of the "Gaart an Heem" for all their hard work in organising this traditional market.
- On 30 April, the first 'Classic Day' was held in Munsbach, with classic cars on display. The Mayor would like to thank those responsible for organising the event, and would also like to highlight the great success of this convivial day.
- An information meeting on the "Am Wéngert" retirement home in Canach was held on 3 May. The Mayor thanked the Family, Senior Citizens and Social Affairs Commission for organising the event.
- On 4 May, the college of Mayor and Aldermen held one of its regular meetings with the youth centre.
- "Naturpaktdag" took place on 5 May. The commune of Schuttrange has received a 40% certification from the Minister for the Environment.
- An auction of long timber lots was held at the "Kateboesch" in Schuttrange on 6 May. Despite strong demand, the auction attracted only a small audience.
- On 7 May, the first regional climate day was held at the Munsbach recycling centre. The Mayor would like to thank the SIAS syndicate for organising this event.
- On Tuesday 9 May, Europe Day, the college of Mayor and Aldermen met at 9am with the members of the communal council and the representatives of the various committees on the communal council premises to commemorate the day.

- Following the ceremony, the guests took part in a Gourmet Walk organised by the Sports and Leisure Committee. The Mayor also underlined the great success of the event, which attracted over 100 participants, and thanked the organisers for their excellent work.
- In the presence of the Minister for Housing, Mr Henri Kox, the "Wunnengshëllef asbl" project for young adults was inaugurated on 10 May in the house at Munsbach, 30, um Schënnbiërg. The first young adults will move in from June.
- These festivities were followed by the official inauguration of the new offices for the school and caretaker services on the site of the "An der Dällt" school in Munsbach.
- The official inauguration of the new offices in the attic of the Schuttrange communal technical department took place on 12 May.
- On 13 May, the "Schëtter Maart", our local market was held, which unfortunately did not attract as many visitors as usual. However, we hope that the next edition will attract even more people and will therefore be a success once again.
- The same day saw the "Nuit du sport", which was a great success thanks to the many activities on offer and the active participation of visitors. The Mayor would like to thank the clubs and associations that helped to make this sporting and convivial event a reality.
- On 19 May, the official inauguration of the "Al Quell" spring at Birelergronn took place in the presence of a representative of the Ministry of the Environment. The commune was congratulated on its exemplary and tireless commitment to protecting water and springs.
- The now traditional Biodiversity Day was held on 21 May, this year on the site of the "an der Dällt" school campus in Munsbach. Many visitors took the opportunity to take part in the many activities on offer throughout the day. Parents also had the opportunity to visit the new school garden with their children.
- The traditional "Journée des Bourgmestres", the Mayors' Day, was held in Mondorf on 23 May.

The Mayor then announced the forthcoming events:

- The Rue du Village will be officially opened on 26 May.
- With the Whitsun holidays starting on 27 May, the commune will be taking advantage of the moderate number of street users to carry out some repair work, particularly in the Rue du Village, where the paving has come loose in several places. The entire length of the street will be blocked off from 2 to 3 June. In addition, the "Administration des Ponts et Chaussées", our Public Works Administration, will be carrying out scraping work on a part of the road called CR 132, Rue Principale in Schuttrange. As a result, the section between the pharmacy and "um Grousbuer" will be completely closed to traffic on 3 June 2023.
- The "Schëtter Maart" will be held on 10 June, and the youth centre will be taking advantage of the opportunity to organise an open day where members of the public can visit its premises on the Place de l'Eglise. Afterwards, the communal council was invited by the "Lëtzebuerger Rousefrënn" (friends of roses) to attend an official ceremony at which they will receive recognition from the international federation. This eventful day ends with Mother's Day, organised by the "Gaart an Heem" association.
- The communal elections take place on 11 June.
- The Cultural Affairs Committee is organising a Tango evening on 16 June.
- The Luxembourg group Cool Feet will be performing on 17 June. Part of the proceeds from both events will be donated to Télévie.

- The festivities to celebrate the birthday of HRH the Grand Duke will take place on 23 June. The various nations will once again be preparing culinary specialities.

Mr Jost went on to provide the following information:

- The Commune of Schuttrange has lodged an *ex-gratia* appeal against the authorisation granted by the Ministry for the Environment, Climate and Sustainable Development concerning the change of use of the hunting hut. The authorisation granted for the educational shelter is subject to the requirement that this shelter must be closed on a maximum of three sides. The current structure of the existing hut makes it technically impossible to remove one side of the shelter, which was designed to rest on four sides. As a result, the commune is currently negotiating with the Ministry and is confident of reaching an agreement.

The Mayor then gave an update on projects and the work in progress in the commune:

- The work in the context of the redevelopment of the Rue du Village is almost complete. As previously mentioned, some repair work still needs to be carried out during the Whitsun holidays.
- The work in the Rue du Senningen is almost complete. We are currently in the network works and kerb-laying phase. Completion is scheduled for the end of July 2023. The cycle path will be built after the collective holiday.
- Infrastructure work on the Rue de Luxembourg PAP in Schrassig has been completed. The scraping work is scheduled for the autumn, in conjunction with the redevelopment of the Schlassgewan entrance.
- Work on the construction of a link road to the CFL platform has been completed. CREOS also installed the public lighting.
- At the Schlassgewan entrance to the site, pipe-laying and network works are underway.
- As regards the remediation of the "Al Quell" (old spring), the finishing touches are being put to it. The inauguration took place on 19 May.
- With regard to the "Um Klapp" PAP, network works are currently underway in the Rue Principale in Munsbach.
- Work to install a speed bump in the Rue Principale in Neuhaeusgen has been completed. However, the lighting and road signs still need to be installed, particularly the one indicating the speed limit. The Mayor is very pleased with the project and plans to install other speed bumps in the commune.
- As regards the "Schönnbiërg" PAP, the pipeline work is in progress.
- Structural work on the attic of the technical department has been completed. The doors will be fitted tomorrow.
- As part of the School Masterplan, working group meetings are held progressively and regularly. Validation of the prevention and safety analysis together with the CGDIS, the ITM and the SNSFP is scheduled for late June or early July. The APS + is due to be presented to the college of Mayor and Aldermen in October.
- With regard to the construction of the multifunctional complex (workshop/recycling centre/CGDIS), the APS will be finalised in the course of next week. With regard to the proposed land swap with the Ponts et Chaussées administration, the Commune has requested a meeting with the Minister for Mobility and Public Transport, François Bausch.
- With regard to the work on the construction of an additional dwelling in the attic of the house located number 107 Rue Principale, the tender took place, and the work was allocated. Dry construction is scheduled for next week. As soon as this

work is completed, the electrical work will begin immediately. Windows and shutters have also been ordered.

- With regard to the "FC Munsbach multifunctional building" construction project, the offices are currently working on the tender documents.
- Construction work on the "An der Uecht" play area in Schuttrange will start towards the end of this week, and will be carried out in two phases due to the lead times for the delivery of the play equipment.
- With regard to the "um Grousbuer" play area, the inspection office took over on 5 May, and the new equipment has been ready for use since then.
- With regard to the Cadalto pavilion, the commune has a verbal agreement to use the building as a Maison Relais for Cycle 1 (60 children), for which some adaptations are now required.

The Mayor added the following information:

- The audit to obtain the gold label as part of the climate pact took place on 12 May. The auditors confirmed that the commune had obtained a score of over 75% and would therefore receive the Climate Pact Gold Label. The official presentation will take place in Basel in November.
- The study for the installation of photovoltaic panels on the school campus is underway, but unfortunately there has been a delay.
- Several bids were invited for the construction of the Mbox PAS.
- Permission for the bicycle recharging station at Munsbach station has been requested at the road administration.
- Via the pro-charging.lu platform, the local authority has applied for 10 parking spaces in the PAS Syrdall to install charging points for electric cars. The platform handles the call for tenders for the construction of the charging points.
- The Fairtrade team was interviewed in the Seoul-Grill restaurant to promote Fairtrade products. Councillor Claude Marson explains that the Fairtrade team is now visiting the various local restaurants and traders to discuss the issue with them, starting with the Bivio restaurant, where the response has been very positive. The aim is for restaurant operators to use Fairtrade products as much as possible and to continue to offer them in the future.
- The construction charter for PAPs and a construction standard for public buildings are currently being drawn up.

1. Urban planning

1.1. **One-off amendment to the graphic section of the Schuttrange communal PAG (General Development Plan) proposing to move the boundaries between HAB-1 (NQ), Hab-2 (NQ) and MIX-V (QE), Schuttrange "In der Acht Nord" - Referral to the communal council and decision not to carry out an environmental assessment – Adoption of a draft one-off amendment**

On the basis of the dossier presented by the town planning office Zimplan s.à r.l. of Contern, the communal council **unanimously** decides to issue a positive opinion on the subject of the one-off amendment to the PAG of the commune of Schuttrange concerning the relocation of the boundaries between zones HAB-1 (NQ), HAB-2 (NQ) and MIX-V (QE) at the place known as "In der Acht Nord" in Schuttrange and, on the basis of the opinion of 17 May 2023, ref. 105888/PS-mz, from the Minister for the Environment, not to carry out an environmental assessment in accordance with Articles 4 to 10 of the Law of 22 May 2008 on the assessment of the effects of certain plans and programmes on the environment.

1.2. Approval of an agreement in principle as part of the urban re-parcelling of the PAP at "Bréim" in Schuttrange

On 16 May 2023, the various parties to the "Bréim" PAP signed an agreement in principle on land consolidation which, in the interests of the implementation of the PAP concerned, takes the form of amicable land consolidation. In this way, the land to be reconstituted is all combined into a single mass to be recomposed, after removal of the land for public use, in accordance with the PAP in force.

The communal council **unanimously** decides to approve the agreement in principle signed between the various parties on 16 May 2023 as part of the urban re-parcelling of the "Bréim" PAP site in Schuttrange.

1.3. Approval of a provisional sale agreement for the purchase of land in Neuhaeusgen on the "Auf dem Altenberg" site

On 26 April 2023, the college of Mayor and Aldermen and Messrs Nico Hoffmann and Carlo Hoffmann signed a provisional sale agreement concerning the sale of a plot of land located in Neuhaeusgen, registered in the land register of the commune of Schuttrange, section "B" of Munsbach, called "Auf dem Altenberg", with a surface area of 9.80 ares, at a price of €49,000.00.

In view of the fact that the land is being acquired for a public purpose, namely the creation of a footpath or cycle path, the communal council **unanimously** decided to approve the provisional sale agreement dated 26 April 2023.

The deed of sale will be drawn up by Patrick Serres, a notary resident in Remich. The costs of the notarial deed will be borne by the Commune of Schuttrange.

1.4. Approval of a right of way in Neuhaeusgen, Rue de Senningen

On 26 April 2023, the college of Mayor and Aldermen and Messrs Nico Hoffmann and Carlo Hoffmann signed a right-of-way easement by which Messrs Nico Hoffmann and Carlo Hoffmann grant the Commune of Schuttrange a right-of-way easement over land located in Neuhaeusgen, registered in the land register of the Commune of Schuttrange, Section "B" of Munsbach, cadastral numbers 1512/2167 and 1506/1764, for the laying of drinking water pipes to supply the Neuhaeusgen water basin and the water network.

The communal Council **unanimously** decides to accept the right of way signed on 26 April 2023 between the college of Mayor and Aldermen and Messrs Nico Hoffmann and Carlo Hoffmann.

2. Infrastructures

2.1. Approval of a quotation for the installation of a rainwater pipe in Munsbach as part of the work to create a "30 km/h zone"

As part of the creation of a "30 zone" along the "An der Dällt" school, cultural and sports campus and the redevelopment of the Rue Principale in Munsbach, it will be necessary to install a rainwater pipe in the Rue Principale and the Rue de

Beyren in Munsbach.

On the basis of the plans and documents presented, the communal council **unanimously** decided to approve the estimate drawn up on 16 May 2023 by the engineering consultancy "B.E.S.T. s.à r.l." in the amount of €710,000.00 incl. VAT.

2.2. Approval of a quote to replace the lighting at the tennis courts and sports hall 2

At its meeting on 13 July 2022, the communal council adopted a public lighting concept for the installation of energy-efficient lighting, the reduction of light pollution and respect for wildlife (colour and reduction), in particular insects, bats and other nocturnal mammals.

The communal council therefore **unanimously** decided to approve the estimate of 16 May 2023 prepared by the communal technical department for the replacement of the lighting at the tennis courts and sports hall 2, in the amount of €50,000.00.

2.3. Approval of a supplementary loan for the construction of subsidised housing at Uebersyren, Rue de la Montagne

On the basis of explanations and observations provided by the college of Mayor and Aldermen, including in particular

- rising commodity prices;
- the rise in architects' and engineers' fees following the health crisis and the war in Ukraine;
- the integration of several elements into the current project;
- delays due to the effects of the Covid-19 pandemic;
- essential elements missing from the initial estimate;

the communal council **unanimously** decides to approve the registration in the extraordinary budget for 2023 of a supplementary credit of €200,000.00.

The appropriation in question is available as the surplus in the 2023 budget amounts to €386,710.35. (€586,710.35 – €200,000.00).

3. Communal finances

3.1. Approval of the statement of income remaining to be recovered at the closure of the 2022 financial year

Having heard the observations of its members, the communal council **unanimously** decides to admit

		Ordinary service	Extraordinary service
in provisional write-backs	€40,868.89	€39,499.89	€1,418.62
in discharges	€2,135.15	€2,135.15	€0
Total	€43,003.66	€41,585.04	€1,418.62

and grants the college of Mayor and Aldermen the authorisation to take legal action against the debtors appearing in this statement with the mention "to be continued".

3.2. Approval of receipts for the financial year 2022

The communal council decided unanimously to approve the receipts for the budgetary financial year 2022 which will be attached to the administrative account to serve as supporting document to the receipts registered there during its clearance by the higher authority.

Budget item	Title		Amount Recipe
2/831/708213/99002	No 01 of 07.03.2022	Staminee from 06.03.2022	€81.00
2/831/708213/99002	No 02 of 17.05.2022	Staminee from 15.05.2022	€1.00
2/831/708213/99002	No 03 of 17.05.2022	Staminee from 15.05.2022	€43.00
2/831/708213/99002	No 04 of 17.05.2022	Staminee from 15.05.2022	€10.50
2/831/708213/99002	No 05 of 18.05.2022	AXA - Profit sharing 2021	€1,943.85
2/831/708213/99002	No 06 of 27.06.2022	Recipe for bank holidays 2022	€6,058.50
2/831/708213/99002	No 07 of 27.06.2022	Payconiq National Holiday 2022	€609.00
2/831/708213/99002	No 08 of 28.06.2022	Payconiq National Holiday 2022	€170.00
2/831/708213/99002	No 09 of 04.07.2022	Staminee from 3.7.2022	€2.00
2/831/708213/99002	No 10 of 28.07.2022	Promotion Nuit du Sport 2022	€971.10
2/831/708213/99002	No 11 of 17.10.2022	Brasserie de Luxembourg	€5,100.00
2/831/708213/99002	No 12 of 26.10.2022	Yannchen & Carlo Theatre from 23.20.2022	€470.00
2/831/708213/99002	No 13 of 30.12.2022	Duerffest zu Al Schetter	€7,950.91

3.3. Approval of the management account for the year 2021

On the basis of the audit report on the Receiver's cash account and the comments made by the Service de Contrôle de la Comptabilité des Communes on 10 May 2023 and the explanations provided by the communal receiver in his statement of 12 May 2023, the communal council **unanimously** decides to approve the management account presented by the communal receiver to be continued for the financial year 2021.

3.4. Approval of the administrative account for the year 2021

On the basis of the audit report on the receiver's accounts and the comments made by the Service de Contrôle de la Comptabilité des Communes on 10 May 2023 and the explanations provided by the college of Mayor and Aldermen in its position paper of 15 May 2023, the communal council **unanimously** decides to approve the administrative account presented by the college of Mayor and

Aldermen for the financial year 2021:

Account surplus 2020	€16,042,847.11
Ordinary income	€19,592,941.49
Extraordinary income	€338,492.72
Total revenue	€35,974,281.32

Deficit of the 2020 financial statements	€0.00
Ordinary expenditure	€13,259,185.14
Extraordinary expenses	€6,075,731.56
Total expenditure	€19,334,916.70

2021 SURPLUS €16,639,364.62

3.5. Approval of an agreement with the "Cercle Avicole Schuttrange" concerning the farmyard animal breeding station

The "Cercle Avicole Schuttrange" has built and operates a breeding station comprising 6 pavilions for rearing farmyard animals.

For internal organisational reasons, one of the six pavilions mentioned above is not currently sublet to a breeder, but is used to store the association's equipment and tools.

Having heard the proposal of the college of Mayor and Aldermen to cover the costs relating to the pavilion currently used for storage by allocating a subsidy of EUR 1,000 / year paid annually with the communal subsidy, the communal council **unanimously** decides to approve the agreement signed on 17 May 2023 between the college of Mayor and Aldermen and the "Cercle Avicole Schuttrange" concerning the farmyard animal breeding station.

4. Declaration of inheritance

4.1. Approval of a declaration of inheritance in favour of the commune of Schuttrange

Mr Prosper Antoine Marie SCHEUER, born in Echternach on 26 April 1935, widower of Mrs Andrée Hilda WEISGERBER, having last resided at L-5364 Schrassig, 9, Äppelwee, died in Luxembourg on 27 October 2022.

He left a will in which he named the Commune of Schuttrange as his universal heir and expressed his last wishes that all his assets be used *"zum Nutzen der Gemeinde für allgemeine, sowie sozial nützliche Zwecke und Dienste verwendet werden"* (by the commune for general as well as social purposes and services).

The communal council therefore **unanimously** decided to accept the declaration of inheritance of the late Mr Prosper Antoine Marie SCHEUER, comprising full ownership of a furnished dwelling house at Schrassig, 9, Äppelwee, a plot of land at Bollendorf, a TOYOTA car and bank accounts and credit balances.

5. Pre-emption right

5.1. Decision on the exercise of a pre-emption right on a plot of land in Schuttrange called “Wolfsknapp”.

The Communal Council **unanimously** decides not to exercise its pre-emption right at the prices and conditions mentioned in the notification file of 15 November 2023 concerning the sale of a plot of land registered in the land register of the Commune of Schuttrange, under number 355/1860, Rue de l'Orée, with a surface area of 27.58 ares.

6. Written questions from the councillors

None.

The entire meeting of the Schuttrange communal council can be viewed at: <https://www.schuttrange.lu/politique/seances-du-conseil-communal>

Réunion du conseil communal – 24.05.2023

Présents: Jean-Paul JOST, bourgmestre
Nora FORGIARINI, Serge THEIN, échevins
Gilles ALTMANN, Alie ALTMEISCH-BROEKMAN,
Vic BACK, Serge EICHER,
Jean-Pierre KAUFFMANN, Claude MARSON,
Liliane RIES-LEYDER, Nicolas WELSCH, conseillers

Alain DOHN, secrétaire communal

0. Informations

Monsieur le bourgmestre Jean-Paul JOST souhaite la bienvenue à la 5^e séance du conseil communal en 2023, qui sera vraisemblablement la dernière séance du conseil communal actuellement en fonction.

Par ailleurs, Monsieur le bourgmestre informe que le vote public de la présente séance commencera par le scrutin de Monsieur Serge EICHER, qui rejoindra cependant la séance ultérieurement.

Par après, il informe des événements qui ont eu lieu depuis la dernière séance:

- Du 27 avril au 29 avril a eu lieu le marché aux fleurs et aux plantes à Munsbach, qui a connu comme toujours un grand succès. Monsieur le bourgmestre tient à remercier les membres du « Gaart an Heem » pour le travail qu'ils fournissent à chaque fois dans l'organisation de ce marché traditionnel.
- En date du 30 avril a eu lieu la première édition du « Classic Day » à Munsbach, un événement au cours duquel des voitures anciennes ont été exposées. Monsieur le bourgmestre tient à remercier les responsables pour l'organisation et souligne également le grand succès de cette journée conviviale.
- Une réunion d'information sur la résidence pour personnes âgées "Am Wéngert" à Canach a eu lieu le 3 mai. Ainsi, Monsieur le bourgmestre remercie la Commission de la Famille, du 3^{ième} Âge et des Affaires sociales pour l'organisation.
- Le 4 mai, le collège des bourgmestre et échevins a eu une de ses entrevues périodiques avec la maison des jeunes.
- En date du 5 mai a eu lieu le « Naturpaktdag ». La commune de Schuttrange a reçu une certification de 40% de la part de Madame la Ministre de l'Environnement.
- Le 6 mai a eu lieu une vente aux enchères des lots de bois long au « Kateboesch » à Schuttrange. Malgré la forte demande, la vente aux enchères n'a attiré que peu de public.

- Le 7 mai, la première journée régionale du climat a eu lieu au centre de recyclage de Munsbach. Monsieur le bourgmestre tient à remercier le syndicat SIAS pour l'organisation.
- Le mardi 9 mai, Journée de l'Europe, le collège des bourgmestre et échevins s'est réuni à 9 heures avec les membres du conseil communal et les représentants des différentes commissions dans la salle du conseil communal afin de commémorer cette journée.
- A l'issue de cette cérémonie, les invités ont participé à une Marche Gourmande qui a été organisée par la Commission du Sport et des Loisirs. Monsieur le Bourgmestre souligne également le grand succès de cet événement, qui a attiré plus de 100 participants, et tient à remercier les organisateurs pour leur excellent travail.
- En présence du Ministre du Logement, Monsieur Henri Kox, a eu lieu le 10 mai l'inauguration du projet "Wunnengshëllef asbl" pour jeunes adultes dans la maison à Munsbach, 30, um Schënnbiërg. Les premiers jeunes adultes y habiteront à partir de juin.
- Ces festivités ont été suivies de l'inauguration officielle des nouveaux bureaux pour le service scolaire et la conciergerie sur le site de l'école "An der Dällt" à Munsbach.
- Le 12 mai a eu lieu l'inauguration officielle des nouveaux bureaux au grenier du service technique de la commune de Schuttrange.
- Le 13 mai a eu lieu le "Schëtter Maart », qui n'a malheureusement pas attiré autant de visiteurs que d'habitude. On espère toutefois que la prochaine édition attirera davantage de monde et sera donc à nouveau un succès.
- Le même jour a eu lieu la Nuit du sport, qui a connu un grand succès grâce aux nombreuses activités proposées ainsi qu'à la participation active des visiteurs. Monsieur le bourgmestre tient à remercier les clubs et associations qui ont aidé à la réalisation de cet événement sportif et convivial.
- Le 19 mai, l'inauguration officielle de la source "Al Quell" au Birelergronn a eu lieu en présence d'un représentant du ministère de l'Environnement. Dans ce cadre, la commune fut félicitée pour son engagement exemplaire et infatigable dans l'intérêt de la protection de l'eau et des sources.
- La désormais traditionnelle journée de la biodiversité a eu lieu le 21 mai, cette année sur le site du campus scolaire "an der Dällt" à Munsbach. De nombreux visiteurs ont profité de l'occasion pour venir participer aux nombreuses activités qui ont été proposées au cours de la journée. Les parents ont également eu l'occasion de visiter le nouveau jardin de l'école avec leurs enfants.
- Le 23 mai a eu lieu la traditionnelle « Journée des Bourgmestres » à Mondorf.

Ensuite, Monsieur le bourgmestre informe des événements qui auront lieu prochainement :

- En date du 26 mai aura lieu l'inauguration officielle de la rue du Village.
- Les vacances de Pentecôte commençant le 27 mai, la commune en profitera de l'affluence modérée pour effectuer quelques travaux de réfection, notamment dans la rue du Village, où le pavé s'est détaché à plusieurs endroits. Ainsi, la rue sera barrée sur toute sa longueur du 2 au 3 juin. Par ailleurs, l'Administration des Ponts et Chaussées effectuera des travaux de raclage sur une partie du chemin repris CR 132, rue Principale à Schuttrange. Par conséquent, le tronçon entre la pharmacie et le lieu-dit « um Grousbuer » sera complètement fermé à la circulation en date du 3 juin 2023.
- Le 10 juin aura lieu le « Schëtter Maart », la maison des jeunes profitera ainsi de cette occasion pour organiser une journée portes ouvertes au cours de laquelle

le public aura la possibilité de visiter ses locaux sur la place de l'Eglise. Par la suite, le conseil communal a été invité par les "Lëtzebuerger Rousefrënn" à assister à une cérémonie officielle au cours de laquelle ils recevront une reconnaissance de la fédération internationale. Cette journée riche en événements se termine par la fête des mères organisée par l'association "Gaart an Heem".

- Le 11 juin auront lieu les élections communales.
- En date du 16 juin aura lieu une soirée Tango organisée par la Commission des Affaires Culturelles.
- Le 17 juin aura lieu un concert du groupe luxembourgeois Cool Feet. Une partie des recettes des deux événements sera reversée au Télévie.
- Le 23 juin se dérouleront les festivités dans le cadre de la célébration l'anniversaire de S.A.R. le Grand-Duc. Ainsi, les différentes nations prépareront à nouveau des spécialités culinaires.

Pour continuer, Monsieur Jost donne les informations suivantes :

- La Commune de Schuttrange a introduit un recours gracieux contre l'autorisation accordée par la Ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable concernant le changement d'affectation de la cabane de chasse. L'autorisation accordée pour l'abri pédagogique est conditionnée par l'exigence que cet abri doit être fermé au maximum de trois côtés. La structure actuelle de la cabane existante ne permet pas techniquement une suppression d'un côté de l'abri qui a été conçu pour reposer sur quatre côtés. Partant, la commune négocie actuellement avec le ministère et a bon espoir de parvenir à un accord.

Après, Monsieur le bourgmestre fait le point sur les projets et les chantiers en cours dans la commune :

- Les travaux dans le cadre du réaménagement de la rue du Village sont presque terminés. Comme évoqué précédemment, quelques travaux de réfection doivent encore être effectués pendant les vacances de Pentecôte.
- Les travaux dans la rue de Senningen sont toujours en cours. Ainsi, on en est actuellement à la phase des travaux de réseau et de la pose des bordures. L'achèvement de ces travaux est prévu pour fin juillet 2023. La construction de la piste cyclable se fera après le congé collectif.
- En ce qui concerne le PAP « Rue de Luxembourg » à Schlassig, les travaux d'infrastructure sont terminés. Les travaux de raclage sont prévus pour l'automne, le tout en cohérence avec les travaux de réaménagement de l'entrée Schlassgewan.
- Les travaux dans le cadre de la construction d'un chemin de liaison vers le quai CFL sont terminés. Ainsi, CREOS a aussi procédé au montage de l'éclairage public.
- En ce qui concerne le chantier à l'entrée Schlassgewan, la pose de la canalisation et les travaux de réseaux sont en cours.
- En ce qui concerne l'assainissement de la source « Al Quell », le chantier est terminé. L'inauguration a eu lieu le 19 mai.
- En ce qui concerne le PAP « Um Klapp », les travaux de réseaux sont actuellement en cours dans la rue Principale à Munsbach.
- Les travaux pour l'aménagement d'un ralentisseur dans la rue Principale à Neuhaeusgen sont terminés. Il faudra cependant encore installer l'éclairage et les panneaux de signalisation, notamment celui indiquant la vitesse autorisée. Monsieur le bourgmestre est très satisfait du projet et envisage d'installer d'autres ralentisseurs dans la commune.

- En ce qui concerne le PAP « Schënnbiërg », les travaux d'infrastructure sont actuellement en cours.
- En ce qui concerne le chantier pour l'aménagement du grenier au service technique, les travaux sont quasiment terminés. Les portes seront montées demain.
- Dans le cadre du « Masterplan Ecole », les réunions du groupe de travail sont progressives et régulières. La validation de l'analyse de prévention et sécurité ensemble avec le CGDIS, l'ITM et le SNSFP est prévu pour fin juin ou début juillet. La présentation de l'APS + devant le collège des bourgmestre et échevins est prévue pour octobre.
- En ce qui concerne la construction du complexe multifonctionnel (atelier/centre de recyclage/CGDIS), l'APS sera finalisée dans le courant de la semaine prochaine. Concernant le projet d'échange de terrain avec l'Administration des Ponts et Chaussées, la Commune a sollicité un rendez-vous auprès du Ministre de la Mobilité et des Transports publics, Monsieur François Bausch.
- En ce qui concerne le chantier pour l'aménagement d'un logement supplémentaire au grenier de la maison sise au numéro 107, rue Principale, l'anneau est maintenant bétonné et les travaux de charpente sont presque terminés. La construction à sec est prévue pour la semaine prochaine. Dès que ces travaux seront terminés, les travaux d'électricité commenceront immédiatement. Les fenêtres et les volets ont également été commandés.
- En ce qui concerne le projet de construction du « bâtiment multifonctionnel FC Munsbach », les bureaux travaillent en ce moment sur les bordereaux pour les soumissions.
- Les travaux de construction de l'aire de jeux "An der Uecht" à Schuttrange débuteront vers la fin de cette semaine et se dérouleront en deux phases en raison des délais de livraison des équipements de jeux.
- En ce qui concerne l'aire de jeux « um Grousbuer », la réception par le bureau de contrôle a eu lieu le 5 mai, et depuis, les nouveaux équipements peuvent être utilisés.
- En ce qui concerne le pavillon Cadalto, la commune a un accord verbal pour utiliser le bâtiment comme Maison Relais pour le Cycle 1 (60 enfants), pour cela il faut maintenant procéder à quelques adaptations.

Le bourgmestre ajoute les informations suivantes :

- L'audit pour l'obtention du label d'or dans le cadre du pacte climat a eu lieu le 12 mai. Les auditeurs ont confirmé que la commune avait obtenu un score de plus de 75% et qu'elle recevrait donc le label d'or du pacte climat. La remise officielle aura lieu en novembre à Bâle.
- L'étude pour l'installation de panneaux photovoltaïques sur le campus scolaire est en cours, malheureusement il y a un retard.
- En vue de la construction de la Mbox PAS, plusieurs offres ont été demandées.
- En ce qui concerne la station de recharge pour vélos à la gare de Munsbach, la permission de voirie a été demandée.
- La commune a sollicité, via la plateforme pro-charging.lu, 10 places de parking dans le PAS Syrdall afin d'y installer des bornes de recharge pour voitures électriques. Ainsi, la plateforme s'occupe de l'appel d'offres pour la construction des bornes.
- L'équipe Fairtrade a eu une entrevue dans le restaurant Seoul-Grill afin de promouvoir les produits du commerce équitable. Ainsi, le conseiller, Monsieur Claude Marson, explique que l'équipe Fairtrade se rend maintenant dans les différents restaurants et commerçants locaux pour aborder ce sujet avec eux, en

commençant par le restaurant Bivio, où les réactions ont été très positives. L'objectif est que les restaurateurs utilisent autant que possible des produits issus du commerce équitable et qu'ils continuent donc à les proposer à l'avenir.

- Actuellement, la charte de construction pour les PAP ainsi qu'un standard de construction pour les bâtiments publics sont en cours d'élaboration.

1. Urbanisme

1.1. **Modification ponctuelle de la partie graphique du PAG de la commune de Schuttrange proposant le déplacement des délimitations entre la HAB-1 (NQ), Hab-2 (NQ) et MIX-V (QE), Schuttrange « In der Acht Nord » – Saisine du conseil communal et décision de ne pas réaliser une évaluation environnementale Adoption d'un projet de modification ponctuelle**

Sur base du dossier présenté par le bureau d'urbanisme Zimplan s.à r.l. de Contern, le conseil communal décide **à l'unanimité** d'émettre un avis positif au sujet de la modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général de la commune de Schuttrange concernant le déplacement des délimitations entre les zones HAB-1 (NQ), HAB-2 (NQ) et MIX-V (QE) au lieu-dit « In der Acht Nord » à Schuttrange et, sur base de l'avis du 17 mai 2023, réf. 105888/PS-mz, de Madame la Ministre de l'Environnement, de ne pas réaliser une évaluation environnementale conformément aux articles 4 à 10 de la loi du 22 mai 2008 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

1.2. **Approbation d'un accord de principe dans le cadre du remembrement urbain du PAP lieudit « Bréim » à Schuttrange**

En date du 16 mai 2023, les différentes parties du PAP « Bréim » ont signé un accord de principe dans le cadre du remembrement qui, dans l'intérêt de la mise en œuvre du PAP concerné, prend la forme d'un remembrement à l'amiable. Ainsi, les fonds à remembrer sont tous réunis en une seule masse pour être recomposés, après prélèvement des terrains pour usage public, conformément au PAP en vigueur.

Le conseil communal décide **à l'unanimité** d'approuver l'accord de principe signé entre les différentes parties en date du 16 mai 2023 dans le cadre du remembrement urbain du PAP lieudit « Bréim » à Schuttrange.

1.3. **Approbation d'un compromis de vente concernant l'acquisition d'un terrain à Neuhaeusgen, lieudit « Auf dem Altenberg »**

En date du 26 avril 2023, le collège des bourgmestre et échevins et les Messieurs Nico Hoffmann et Carlo Hoffmann ont signé un compromis de vente concernant la vente d'un terrain sis à Neuhaeusgen, inscrit au cadastre de la commune de Schuttrange, section « B » de Munsbach, lieudit « Auf dem Altenberg », d'une superficie de 9,80 ares, au prix de 49.000,00 €.

Tenant compte du fait que l'acquisition du terrain est réalisée dans un but d'utilité publique, à savoir l'aménagement d'un chemin piétonnier respectivement cyclable, le conseil communal décide **à l'unanimité** d'approuver le compromis de vente du 26 avril 2023.

L'acte de vente sera reçu par le ministère du notaire Patrick Serres, de résidence à Remich. Les frais de l'acte notarié sont à charge de la Commune de Schuttrange.

1.4. Approbation d'une servitude de passage à Neuhaeusgen, rue de Senningen

En date du 26 avril 2023, le collège des bourgmestre et échevins et les Messieurs Nico Hoffmann et Carlo Hoffmann ont signé une servitude de passage par laquelle les Messieurs Nico Hoffmann et Carlo Hoffmann concèdent à la Commune de Schuttrange une servitude de passage sur des terrains sis à Neuhaeusgen, inscrits au cadastre de la Commune de Schuttrange, Section « B » de Munsbach, numéros cadastrales 1512/2167 et 1506/1764, pour la pose de conduites d'eau potable servant à l'alimentation du bassin d'eau de Neuhaeusgen et du réseau d'eau ;

Le conseil communal décide **à l'unanimité** d'accepter la servitude de passage signée le 26 avril 2023 entre le collège des bourgmestre et échevins et les Messieurs Nico Hoffmann et Carlo Hoffmann.

2. Infrastructures

2.1. Approbation d'un devis pour la réalisation d'une canalisation eaux pluviales à Munsbach dans le cadre des travaux d'aménagement d'une « zone 30 »

Dans le cadre de la réalisation d'une « zone 30 » le long du campus scolaire, culturel et sportif « An der Dällt » et le réaménagement de la rue Principale à Munsbach, il s'avère nécessaire de procéder à réalisation d'une canalisation eaux pluviales dans la rue Principale et la rue de Beyren à Munsbach.

Sur base des plans et documents présentés, le conseil communal décide **à l'unanimité** d'approuver le devis établi en date du 16 mai 2023 par le bureau d'ingénieurs-conseils « B.E.S.T. s.à r.l. » de au montant de 710.000,00 € ttc.

2.2. Approbation d'un devis pour le remplacement de l'éclairage des terrains de tennis et du hall des sports 2

Lors de sa séance du 13 juillet 202, le conseil communal a arrêté un concept d'éclairage public pour l'installation d'un éclairage économe en énergie, la réduction de la pollution lumineuse et le respect de la faune (couleur et réduction), en particulier des insectes, des chauves-souris et d'autres mammifères nocturnes.

Ainsi, le conseil communal a décidé **unanimement** d'approuver le devis estimatif du 16 mai 2023 élaboré par les soins du service technique communal pour le remplacement de l'éclairage des terrains de tennis et du hall des sports 2, au montant de 50.000,00 €.

2.3. Approbation d'un crédit supplémentaire dans le cadre de la réalisation de logements subventionnés à Uebersyren, rue de la Montagne

Sur base de explications et observations fournies par le collège des bourgmestre et échevins, dont notamment

- la hausse des prix des matières premières ;
- la hausse des honoraires des architectes et ingénieurs suite à la crise sanitaire et la guerre en Ukraine ;
- l'intégration de plusieurs éléments dans le projet en cours ;
- les retards dus aux effets de la pandémie Covid-19 ;
- des éléments essentiels faisant défaut dans le devis initial ;

le conseil communal décide **à l'unanimité** d'approuver l'inscription au budget extraordinaire 2023 d'un crédit supplémentaire de 200.000,00 €.

Le crédit en question est disponible étant donné que le boni du budget 2023 s'élève à 386.710,35 €. (586.710,35 € – 200.000,00 €).

3. Finances communales

3.1. Approbation de l'état des recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2022

Après avoir entendu les observations de ses membres, le conseil communal décide **unanimentement** d'admettre

		Service ordinaire	Service extraordinaire
en reprises provisoires	40.868,89 €	39.499,89 €	1.418,62 €
en décharges	2.135,15 €	2.135,15 €	0 €
Total	43.003,66 €	41.585,04 €	1.418,62 €

et accorde au collège des bourgmestre et échevins l'autorisation de poursuivre en justice les débiteurs qui figurent au présent état avec la mention "à poursuivre".

3.2. Approbation des titres de recette de l'exercice 2022

Le conseil communal décide **à l'unanimité** d'approuver les titres de recettes de l'exercice budgétaire 2022 qui seront joints au compte administratif pour servir, lors de l'apurement de celui-ci par l'autorité supérieure, de document justificatif à l'appui des recettes y inscrites :

Article budgétaire	Titre		Montant Recette
2/831/708213/99002	N° 01 du 07.03.2022	Staminee du 06.03.2022	81,00 €
2/831/708213/99002	N° 02 du 17.05.2022	Staminee du 15.05.2022	1,00 €
2/831/708213/99002	N° 03 du 17.05.2022	Staminee du 15.05.2022	43,00 €
2/831/708213/99002	N° 04 du 17.05.2022	Staminee du 15.05.2022	10,50 €
2/831/708213/99002	N° 05 du 18.05.2022	AXA - Participation Bénéficiaire 2021	1 943,85 €

2/831/708213/99002	N° 06 du 27.06.2022	Recette fête nationale 2022	6 058,50 €
2/831/708213/99002	N° 07 du 27.06.2022	Payconiq Fête Nationale 2022	609,00 €
2/831/708213/99002	N° 08 du 28.06.2022	Payconiq Fête Nationale 2022	170,00 €
2/831/708213/99002	N° 09 du 04.07.2022	Staminee du 3.7.2022	2,00 €
2/831/708213/99002	N° 10 du 28.07.2022	Promotion Nuit du Sport 2022	971,10 €
2/831/708213/99002	N° 11 du 17.10.2022	Brasserie de Luxembourg	5 100,00 €
2/831/708213/99002	N° 12 du 26.10.2022	Théâtre Yannchen & Carlo du 23.20.2022	470,00 €
2/831/708213/99002	N° 13 du 30.12.2022	Duerffest zu Al Schetter	7 950,91 €

3.3. Approbation du compte de gestion de l'exercice 2021

Sur base du procès-verbal de vérification de la caisse du receveur et les remarques formulées par le Service de Contrôle de la Comptabilité des Communes en date du 10 mai 2023 et les explications fournies par le receveur communal dans sa prise de position 12 mai 2023, le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver le compte de gestion présenté par le receveur communal pour l'exercice 2021.

3.4. Approbation du compte administratif de l'exercice 2021

Sur base du procès-verbal de vérification de la caisse du receveur et les remarques formulées par le Service de Contrôle de la Comptabilité des Communes en date du 10 mai 2023 et les explications fournies par le collège des bourgmestre et échevins dans sa prise de position du 15 mai 2023, le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver le compte administratif présenté par le collège des bourgmestre et échevins pour l'exercice 2021 :

Boni du compte de 2020	16 042 847,11 €
Recettes ordinaires	19 592 941,49 €
Recettes extraordinaires	338 492,72 €
Total des recettes	<u>35 974 281,32 €</u>

Mali du compte de 2020	0,00 €
Dépenses ordinaires	13 259 185,14 €
Dépenses extraordinaires	6 075 731,56 €
Total des dépenses	<u>19 334 916,70 €</u>

BONI 2021 16 639 364,62 €

3.5. Approbation d'une convention avec le « Cercle Avicole Schuttrange » concernant la station d'élevage d'animaux de basse-cour

Le « Cercle Avicole Schuttrange » a réalisé et exploite une station d'élevage comprenant 6 pavillons, destinée à l'élevage d'animaux de basse-cour. Pour des raisons d'organisation interne, un des six pavillons précités n'est actuellement pas sous-loué à un éleveur mais utilisé pour le stockage du matériel et de l'outillage de l'association.

Après avoir entendu la proposition du collège des bourgmestre et échevins ayant pour objet la prise en charge des frais relatifs au pavillon utilisé actuellement pour le stockage par l'allocation d'un subside de 1.000 EUR / an versé annuellement avec le subside de la commune, le conseil communal décide **unanimentement** d'approuver la convention signée le 17 mai 2023 entre le collège des bourgmestre et échevins et le « Cercle Avicole Schuttrange » concernant la station d'élevage d'animaux de basse-cour.

4. Déclaration de succession

4.1. Approbation d'une déclaration de succession au profit de la commune de Schuttrange

Monsieur Prosper Antoine Marie SCHEUER, né à Echternach, le 26 avril 1935 veuf de Madame Andrée Hilda WEISGERBER, ayant demeuré en dernier lieu à L-5364 Schrassig, 9, Äppelwee, est décédé à Luxembourg, le 27 octobre 2022. Il a laissé un testament dans lequel il a désigné la Commune de Schuttrange commune héritier universel et a exprimé ses dernières volontés et a disposé que tous ses biens soient utilisés « *um Nutzen der Gemeinde für allgemeine, sowie sozial nützliche Zwecke und Dienste verwendet werden* ».

C'est ainsi que le conseil communal décide **à l'unanimité** d'accepter la déclaration de succession de feu Monsieur Prosper Antoine Marie SCHEUER comprenant la pleine propriété d'une maison d'habitation meublée sise à Schrassig, 9, Äppelwee, d'un terrain à Bollendorf, d'une voiture de marque TOYOTA et des comptes et avoir bancaires.

5. Droit de préemption

5.1. Décision sur l'exercice d'un droit de préemption concernant un terrain sis à Schuttrange, lieudit « Wolfsknapp ».

Le conseil communal décide **à l'unanimité** de ne pas exercer son droit de préemption aux prix et aux conditions mentionnés dans le dossier de notification du 15 mai 2023 de l'étude de Me Joëlle Baden, notaire de résidence à Luxembourg, relatif à la vente d'un terrain inscrit au cadastre de la Commune de Schuttrange, section A de Schuttrange, sous le numéro 35/4838, d'une contenance de 27,58 ares.

6. Questions écrites des conseillers

Néant

L'intégralité de la réunion du conseil communal de Schuttrange peut être suivie sur : <https://www.schuttrange.lu/politique/seances-du-conseil-communal>

Sëtzung vum Gemengerot – 24.05.2023

Presenzen: Jean-Paul JOST, Buergermeeschter
Nora FORGIARINI, Serge THEIN, Schäffen
Gilles ALTMANN, Alie ALTMEISCH-BROEKMAN,
Vic BACK, Serge EICHER,
Jean-Pierre KAUFFMANN, Claude MARSON,
Liliane RIES-LEYDER, Nicolas WELSCH,
Gemengeconseilleren

Alain DOHN, Gemengesekretär

0. Informatiounen

Den Här Buergermeeschter Jean-Paul JOST heescht Wëllkomm zu der 5. Gemengerotssëtzung vun 2023, déi héchstwarscheinlech déi lescht vum aktuelle Gemengerot deen elo a Funktioun ass, wäert sinn.

Den Här Buergermeeschter informéiert iwwregens och, datt den ëffentleche Vote vun dëser Sëtzung mam Scrutin vum Här Serge EICHER ufänkt, dee méi spéit an d'Sëtzung komme wäert.

Dono informéiert hien iwwert d'Evenementer déi zanter der leschter Sëtzung stattfonnt hunn:

- Vum 27. Abrëll bis den 29. Abrëll huet de Blumen- a Planzemaart zu Minsbech stattfonnt, déi wéi ëmmer e groussen Erfolleg war. Den Här Buergermeeschter hält drop, de Membere vu Gaart an Heem Merci ze soe fir d'Aarbecht déi si all Kéier bei der Organisatioun vun dësem traditionelle Maart leeschten.
- Den 30. Abrëll war d'éischt Editioun vum Classic Day zu Minsbech, en Evenement wärend deem Oldtimeren ausgestallt goufen. Den Här Buergermeeschter wëllt och de Responsabele vun der Organisatioun Merci soen a betount och de groussen Erfolleg vun dësem gesellegen Dag.
- Eng Informatiounsversammlung iwwert d'Altersheem Am Wéngert zu Kanech huet den 3. Mee stattfonnt. An deem Kontext seet den Här Buergermeeschter der Kommissioun fir d'Famill, den 3. Alter an d'sozial Affairë Merci fir d'Organisatioun.
- De 4. Mee hat de Buergermeeschter- a Schäfferot eng vu senge reegelméissegem Entrevuë mam Jugendhaus.
- De 5. Mee war de Naturpaktdag. D'Gemeng Schëtter krut bei dëser Geleeënheet eng Zertifikatioun vu 40% vun der Ëmweltministerin.

- De 6. Mee huet eng Stee vu Louse vu Laangholz am Kateboesch zu Schëtter stattfonnt. Trotz der staarker Demande huet d'Stee nëmme wéineg Publikum ugezunn.
- De 7. Mee gouf den éischte regionale Klimadag am Recycling Zenter zu Mënsbech ofgehalen. Den Här Buergermeeschter profitéiert dovun, dem SIAS Syndicat Merci fir d'Organisatioun ze soen.
- Den Dënschdeg den 9. Mee, fir d'Journée de l'Europe, huet de Buergermeeschter- a Schäfferot sech um 9 Auer mat der Membere vum Gemengerot an de Verrieder vun de verschiddene Kommissiounen am Sall vum Gemengerot versammelt fir dësen Dag ze gedenken.
- No der Zeremonie hunn d'Invitéen un enger Marche Gourmande deelgeholl déi vun der Sport- a Fräizäitkommissioun organiséiert war. Den Här Buergermeeschter betount och de groussen Erfolleg vun dësem Evenement, dat méi wéi 100 Participanten ugezunn huet, an d'Wunnengshëllef huet och drop gehalen, den Organisateur fir hir excellent Aarbecht Merci ze soen.
- A Presenz vum Logementsminister, den Här Henri Kox, huet den 10. Mee d'Aweigung vum Projet " asbl" fir jonk Erwuessener am Haus zu Mënsbech, 30, um Schënnberg stattfonnt. Déi éischt jonk Erwuessener wäerte vu Juni un do wunnen.
- No dëse Feierlechkeete koum d'offiziell Aweigung vun den neie Büro fir de Service scolaire an d'Conciergerie um Site vun der Schoul An der Dällt zu Mënsbech.
- Den 12. Mee war et un der offizieller Aweigung vun den neie Büroen um Späicher fir de Service technique vun der Gemeng Schëtter.
- Den 13. Mee war de Schëtter Maart, deen dës Kéier onglécklecherweis net esou vill Visiteure wéi soss ugezunn huet. Hoffentlech wäerte méi Leit bei der nächster Editioun dobäi sinn esou dat de Maart erëm e groussen Erfolleg ka sinn.
- De selwechten Dag war och d'Nuit du sport, déi e grouse Succès hat wéinst de villen Aktivitéiten déi proposéiert goufen an och der aktiver Participatioun vun de Visiteuren. Den Här Buergermeeschter seet de Clibb an de Veräiner Merci déi zu der Realisatioun vun dësem gesellege Sports-Evenement bäigedroen hunn.
- Den 19. Mee gouf d'Al Quell am Birelergronn offiziell ageweit a Presenz vun engem Verrieder aus dem Ëmweltministère. An dësem Kader krut d'Gemeng felicitéiert fir hire beispillhaften an onermiddlechen Asaz am Interessi vum Schutz vum Waasser an de Quellen.
- De mëttlerweil traditionelle Biodiversitéitsdag huet den 21. Mee stattfonnt, dëst Joer op dem Site vum Schoulcampus an der Dällt zu Mënsbech. Vill Visiteuren hunn dovu profitéiert fir un enger Rëtsch Aktivitéiten deelzehuelen déi während dem Dag virgeschloe goufen. D'Elteren haten och d'Geleeënheet fir de neie Schoulgaart mat hire Kanner ze besichtegen.
- Den 23. Mee gouf den traditionellen Dag vun de Buergermeeschteren zu Mondorf ofgehalen.

Dono huet den Här Buergermeeschter d'Evenementer matgedeelt, déi an nächster Zukunft stattfanne wäerten:

- De 26. Mee ass d'offiziell Aweigung vun der Rue du Village.
- D'Péngschtvakanz fänkt de 27. Mee un an dofir profitéiert d'Gemeng vum moderéierten Trafic fir e puer Sanéierungsarbeiten duerchzeféieren, besonnesch an der Rue du Village, wou d'Paweesteng op verschiddene Plaze lass gaang sinn. Duerfir gëtt d'Strooss op hirer ganzer Längt vum 2. bis 3. Juni

zougemaach. Doriwwer ewech wäert d'Administratioun vun de Ponts et Chaussées nach Schabaarbechten op engem Deel vum CR 132 (chemin repris), Rue Principale zu Schëtter duerchféieren. Dofir gëtt den Deel tëscht der Apdikt an dem Grousbuer den 3. Juni 2023 komplett fir de Verkéier gespaart. Den 10. Juni fënnt de Schëtter Maart statt an d'Jugendhaus notzt d'Geleeënheet fir eng "portes ouvertes" z'organiséiere wärend där de Publikum d'Méiglechkeet huet fir d'Haus vu bannen op der Kierchplaz ze besichlegen. Dono gouf de Gemengerot vun de Lëtzebuerger Rousefrënn ageluede fir op d'offiziell Zeremonie ze komme wou si eng Unerkennung vun der internationaler Federatioun iwwerrecht kréien. Dësen Dag, deen esou räich un Evenementer ass, gëtt dann ofgeschloss duerch eng Feier fir Mammendag organiséiert vum Gaart an Heem Veräin.

- Den 11. Juni sinn dann d'Gemengewalen.
- De 16. Juni fënnt en Tango Owend statt, organiséiert vun der Kulturkommissioun.
- De 17. Juni ass e Concert vun der Lëtzebuerger Grupp "Cool Feet" virgesinn. Eng Partie vun de Recette vu béiden Evenementer gëtt fir den Télévie gespent.
- Den 23. Juni ass de Festivitéiten am Kader vum groussherzogleche Gebuertsdag gewidmet. Bei der Geleeënheet preparéieren déi verschidden Natiounen erëm kulinaresch Spezialitéiten.

Zum Uschloss gëtt den Här Jost dann déi folgend Infoen:

- D'Gemeng Schëtter huet eng informell Plainte era gi géint déi vum Ministère fir Ëmwelt, Klima an nohalteg Entwécklung accordéiert Ännerung fir d'Affektatioun vun der Juegdhäip. Déi fir de pedagogesche Raum erdeelte Geneemegung ass un d'Konditioun gebonnen, datt dëse Raum op héchstens dräi Säiten zougemaach däerf sinn. Déi existent Struktur vun der Häip erlaabt et technesch net, eng Säit vun hir ewech ze huelen, well si esou konzipéiert ass, datt si op véier Säite rout. D'Gemeng ass am Gaange mam Ministère ze verhandelen an ass zouversichtlech, sech do eens ze ginn.

Dono gëtt den Här Buergermeeschter en Iwwerbléck vun de Chantieren déi am Moment an der Gemeng am Gaange sinn:

- D'Aarbechten am Kader vun dem Reamenagement vun der Rue du Village si bal fäerdeg. Wéi schonns erwäant, musse wärend der Péngschtvakanz nach e puer Ausbesserungsarbechten duerchgeféiert ginn.
- D'Aarbechten an der Rue de Senningen sinn nach ëmmer am Gaangen. Momentan si mir bei der Phase vun den Netzwierkaarbechten an der Pose vun de Bordsteng. D'Aarbechte sollen Enn Juli 2023 fäerdeg ginn. D'Konstruktioun vun dem Vëloswee erfollegt nom Congé collectif.
- Wat de PAP Rue de Luxembourg zu Schraasseg ugeet, sinn d'Infrastruktuursarbechten ofgeschloss. D'Schabaarbechte si fir den Hierscht geplangt, dat Ganzt am Aklang mat der Neigestaltung vun der Entrée Schlassgewan.
- D'Aarbechten am Kader vum Bau vun engem Wee fir Verbindung mam Quai vun den CFL si fäerdeg. Sou huet CREOS och de Montage vun der Stroossebeliichtung erleedegt.
- A punkto Aarbechte bei der Entrée Schlassgewan, sinn d'Pose vun der Kanalisatioun an d'Netzwierkaarbechten nach am Gaangen.
- Wat d'Sanéierung vun der Aler Quell betrëfft, sinn d'Bauarbechten ofgeschloss. D'Aweiung war den 19. Mee.

- Fir de PAP Um Klapp sinn d'Netzwerkarbechte momentan nach an der Maach an der Rue Principale zu Mënsbech.
- D'Arbechte fir den Amenagement vun enger Schwell an der Rue Principale zu Neihaischen si fäerdeg. Allerdéngs mussen d'Beliichtung an d'Verkéiersschëlde nach installéiert ginn, besonnesch nach dat mat der erlaabter Geschwindegkeet. Den Här Buergermeeschter ass ganz zefridde mam Projet a plangt nach aner Buedemschwellen an der Gemeng anzeriichten.
- Wat de PAP Schënnbiërg ugeet, sinn d'Infrastrukturarbechte momentan an der Maach.
- A Punkto Chantier fir den Amenagement vum Späicher vum Service technique, sinn d'Arbechte bal fäerdeg. D'Diere gi muer installéiert.
- Am Kader vum "Masterplan Ecole" gi reegelméisseg a progressiv Versammlunge vum Aarbechtsgrupp ofgehalen. D'Validéierung vun der Präventiouns- a Sécherungsanalyse, zesumme mat dem CGDIS, der ITM an der SNSFP ass fir Enn Juni oder Ufank Juli virgesinn. D'Presentatioun vum APS + virum Buergermeeschter- a Schäfferot ass fir Oktober virgesinn.
- Fir de Bau vum multifunktionelle Komplex (Atelier/Recycling Zenter/CGDIS), gëtt den APS am Laf vun der nächster Woch fäerdeg. Wat den Tauschprojet vun engem Terrain mat de Ponts et Chaussées ubelaangt, huet d'Gemeng e Rendezvous beim Minister vun der Mobilitéit an dem ëffentlechen Transport, dem Här François Bausch, ugefrot.
- Wat de Chantier fir den Amenagement vun enger zousätzlecher Wunneng um Späicher vum Haus op der Nummer 107, Rue Principale ugeet, ass de Rank elo betonéiert an d'Arbechte vun der Charpente si bal fäerdeg. Den Dréchebau ass fir d'nächst Woch geplangt. Esoubal dës Arbechten ofgeschloss sinn, fänken direkt d'Elektrizitéitsarbechten un. D'Fënsteren an d'Rolluede si och scho bestallt.
- Wat de Bauprojet vum multifunktionelle Gebai fir den FC Mënsbech ubelaangt schaffen d'Büroe momentan un de Bordereauxe fir d'Soumissiounen.
- D'Bauarbechte vun der Spillplaz An der Uecht zu Schëtter fänken Enn dëser Woch un a ginn an zwou Phasen ausgeféiert wéinst der Verspéidung an de Liwwerunge vun den Ekipementer.
- A punkto Spillplaz Um Grousbuer gouf d'Receptioun vum Kontrollbüro de 5. Mee gemaach a säitdeem kënnen déi nei Ekipementer benotzt ginn.
- Fir de Pavillon Cadalto huet d'Gemeng e verbalen Accord gi fir d'Gebai als Maison Relais fir den 1. Zyklus (60 Kanner) ze benotzen an dofir mussen elo e puer Upassunge gemaach ginn.

De Buergermeeschter füügt nach folgend Informatiounen dozou:

- Den 12. Mee huet den Audit fir d'Iwwerreechung vum Goldene Sigel am Kader vum Klimapakt stattfonnt. D'Auditeuren hu confirméiert datt d'Gemeng eng Punktziel vun iwwer 75% erreicht huet an dofir de goldene Label vum Klimapakt kréie wäert. D'offiziell Iwwerreechung fënnt am November zu Basel statt.
- D'Studie fir d'Installatioun vu Photovoltaikpaneeler um Schoulcampus ass am Gaange mee leider ass do e bëssi Verspéidung.
- Fir de Bau vun der Mbox PAS, goufen etlech Offeren ugefrot.
- Fir d'Luetstatioun fir Véloen op der Mënsbecher Gare, gouf d' Erlabnes vun der Voirie ugefrot.
- D'Gemeng huet, via d'Plattform pro-charging.lu, 10 Parkplazen am PAS Syrdall ugefrot fir Luetstatiounen fir Elektroautoen z'installéieren. D'Plattform bekëmmert sech deemno ëm d'Ausschreiwung fir de Bau vun de Luetstatiounen.

- L’Fairtrade Ekipp hat e Rendezvous am Restaurant Seoul-Grill fir d’Produiten aus dem Fairtrade ze fërderen. Esou erklärt de Gemengeconseiller, den Här Claude Marson, datt d’Fairtrade Ekipp elo a verschidde Restauranten a bei Geschäftsleit geet fir mat hinnen iwwert d’Thema ze schwätzen. Als éischt mam Restaurant Bivio, wou d’Reaktiounen ganz positiv waren. Et geet dréms, datt Restaurateuren esou vill wéi méiglech Produkter aus dem fairen Handel benotzen an se och an Zukunft weider proposéieren.
- Momentan sinn d’Charta fir de Bau fir d’PAPen an e Standard fir de Bau vun öffentleche Gebaier an der Entwécklung.

1. Urbanismus

1.1. Punktuell Ännerung vum grapheschen Deel vum PAG vun der Gemeng Schëtter déi den Deplacement vun den Ofgrenzungen tëscht der HAB-1 (NQ), Hab-2 (NQ) a MIX-V (QE), Schëtter “In der Acht Nord” virschléit – Befasse vum Gemengerot an Entscheidung, keng Ëmweltprüfung duerchzeféieren - Unhuele vun engem Entworf fir eng punktuell Ännerung
Op Basis vun engem Dossier deen den Urbanismusbureau Zilimplan s.à r.l. vu Contern virgeluecht huet, beschléisst de Gemengerot eestëmmeg, e positiven Avis iwwert d’punktuell Ännerung vum Plan d’Aménagement Général vun der Gemeng Schëtter iwwert den Deplacement vun den Ofgrenzungen tëscht de Zonen HAB-1 (NQ), HAB-2 (NQ) a MIX-V (QE) am Uert "In der Acht Nord" zu Schëtter an, keng Ëmweltprüfung no Artikel 4 bis 10 vum Gesetz vum 22. Mee 2008 iwwer d’Préiwe vun den Auswierkunge vu bestëmmte Pläng a Programmer op d’Ëmwelt duerchzeféieren op Basis vun enger Expertise vum 17. Mee 2023, Ref. 105888/PS-mz, vun der Madamm Ëmweltministesch,.

1.2. Geneemegung fir en Accord de principe am Kader vum urbane Remembrement vum PAP Uert “Bréim” zu Schëtter

De 16. Mee 2023, hunn déi verschidde Parteien vum PAP « Bréim » en Accord de principe am Kader vum Remembrement ënnerschriwwen, deen, am Interess vum der Ëmsetzung vum betreffende PAP, d’Form vun engem Remembrement à l’amiable unhëlt. Esou ginn all d’Fongen déi ze berengege sinn, an enger eenzeger Masse gesammelt fir nei zesumme gesat ze ginn, no dem dass d’Terraine fir den öffentleche Gebrauch, nom gültege PAP ëmklasséiert goufen.

De Gemengerot beschléisst eestëmmeg den Accord de Principe, deen de 16. Mee 2023 am Kader vum urbane Remembrement vum PAP Uert “Bréim” zu Schëtter ënnerschriwwen gouf, ze geneemegen.

1.3. Geneemegung fir e Verkafs-Compromis iwwert de Kaf vun engem Terrain um Neihaischen, am Uert “Auf dem Altenberg”

De 26. Abrëll 2023 hunn de Schäfferot an d’Hären Nico Hoffmann a Carlo Hoffmann e Verkafs-Compromis fir en Terrain um Neihaischen ënnerschriwwen, ageschriwwen am Kadaster vun der Gemeng Schëtter, Sektoun B vu Mënsbech, am Uert “Auf dem Altenberg” vun enger Surface vun 9,80 Ar, zum Präis vun 49.000,00 €.

Ënnert der Berécksiichtegung, datt d’Grundstéck fir e gemengnëtzegen Zweck

kaf ginn ass, méi genau den Aménagement vun engem Foussgängerwee, resp. enger Vélospiste, beschléisst de Gemengerot **eestëmmeg**, de Verkafs-Compromis vum 26. Abrëll 2023 ze geneemegen.

Den Acte gëtt vum Notaire Patrick Serres vu Réimech erstallt. Fir d'Käschte vum Notaire sengem Acte kënnt d'Gemeng Schëtter op.

1.4. Geneemegung fir eng Servitude de passage um Neihaischen, Rue de Senningen

De 26. Abrëll 2023 hunn de Schäfferot an d'Hären Nico Hoffmann a Carlo Hoffmann eng Servitude de passage ënnerschriwwen duerch déi d'Hären Nico Hoffmann a Carlo Hoffmann der Gemeng Schëtter eng Servitude de passage ginn op den Terrainen um Neihaischen, ageschriwwen am Kadaster vun der Gemeng Schëtter, Sektoun B vu Mënsbech, Kadasternummere 1512/2167 a 1506/1764 fir d'Leeë vun Drénkwaasserréier fir d'Versuerge vum Waasserbaseng um Neihaischen an dem Waassernetzwierk;

De Gemengerot beschléisst **eestëmmeg**, d'Servitude de passage ënnerschriwwen de 26. Abrëll 2023 tëscht dem Schäfferot an den Hären Nico Hoffmann a Carlo Hoffmann, ze geneemegen.

2. Infrastrukturen

2.1. Geneemegung fir en Devis fir d'Ariichte vun enger Reewaasser-Kanalisation zu Minsbech am Kader vun den Aarbechte fir den Aménagement vun enger 30er Zone

Am Kader vun der Realisation vun enger 30er Zone laanscht dem Schoul-, Kultur- a Sport-Campus An der Dällt an dem Reamenagement vun der Rue Principale zu Minsbech, ass et néideg, eng Reewaasser-Kanalisation an der Rue Principale an an der Rue de Beyren zu Minsbech anzeriichten.

Op Basis vun de virgestallte Pläng an Dokumenter, beschléisst de Gemengerot **eestëmmeg**, den Devis vum 16. Mee 2023 vum Ingénieurs-conseils Büro B.E.S.T. s.à r.l. fir eng Zomm vu 710.000,00 € ttc unzehuelen.

2.2. Geneemegung fir en Devis fir d'Beliichtung vun den Tennisfelder an der Sportshal 2 z'ersetzen

Während senger Sëtzung vum 13. Juli 2022 huet de Gemengerot en öffentlecht Beliichtungs-Konzept ugeholl fir d'Installatioun vun enger Energie-spuersamer Beliichtung, der Reduktioun vun der Luucht-Pollutioun an de Respekt vun der Fauna (Faarf a Reduktioun), besonnesch vun den Insekten, de Fliedermais an aneren Nuecht-Mammiferen.

Deemno decidéiert de Gemengerot **eestëmmeg**, de geschaten Devis vum 16. Mee 2023, dee vum technesche Gemengeservice opgestallt gouf fir den Ersatz vun der Beliichtung vun den Tennisfelder an der Sportshal 2 fir eng Zomm vu 50.000,00 € ze geneemegen.

2.3. Geneemegung vun engem zousätzleche Kredit am Kader vun der Kreatioun vu subventionéierte Wunnengen zu Iwwersiren, Rue de la Montagne

Op Basis vun den Erklärungen an Observatiounen, déi de Schäfferot ginn huet, besonnesch

- d'Präiserhéijung vun de Réimaterialien;
- d'Erhéijung vun den Honoraire vun den Architekten an Ingenieuren no der Sanitärkris an dem Ukrainkrich;
- d'Integratioun vun enger Rëtsch Elementer am lafende Projet;
- d'Retarde wéinst der Covid-19 Pandemie;
- de weesentlechen Elementer déi am éischten Devis gefeelt hunn;

beschléisst de Gemengerot **eestëmmeg**, d'Aschreiwien an den ausseruerdentleche Budget 2023 vun engem zousätzleche Kredit vun 200.000,00 € ze geneemegen.

Dëse Kredit ass disponibel well de Boni vum 2023er Budget sech op 386.710,35 € beleeft. (586.710,35 € – 200.000,00 €).

3. Gemengefinanzen

3.1. Geneemegung vun der Opstellung vun de Recetten déi beim Ofschloss vum Finanzjoer 2022 nach anzezéie sinn

Nodeems d'Observatiounen vu senger Membere gehéiert goufen, decidéiert de Gemengerot **eestëmmeg** Folgendes unzehuelen

		Uerdentleche Service	Ausseruerdentleche Service
a provisoereschen Iwwernamen	40.868,89 €	39.499,89 €	1.418,62 €
an Entlaaschtungen	2.135,15 €	2.135,15 €	0 €
Total	43.003,66 €	41.585,04 €	1.418,62 €

a gëtt dem Schäfferot d'Autorisatioun, d'Debiteuren déi hei opgezielt sinn, op d'Gericht ze huele mat der Mentioun "op d'Gericht".

3.2. Geneemegung vun den Titres de recettes vum Finanzjoer 2022

De Gemengerot beschléisst **eestëmmeg**, d'Titres de recettes fir d'Finanzjoer 2022 ze geneemegen, déi bei den administrative Kont dobäi komme fir beim Ofschloss duerch eng virgesaten Autoritéit als Beleg fir déi doran enthalte Recetten ze dengen:

Budgets-Artikel	Titel		Zomm vun de Recettë
2/831/708213/99002	N° 01 vum 07.03.2022	Staminee vum 06.03.2022	81,00 €

2/831/708213/99002	N° 02 vum 17.05.2022	Staminee vum 15.05.2022	1,00 €
2/831/708213/99002	N° 03 vum 17.05.2022	Staminee vum 15.05.2022	43,00 €
2/831/708213/99002	N° 04 vum 17.05.2022	Staminee vum 15.05.2022	10,50 €
2/831/708213/99002	N° 05 1 vum 8.05.2022	AXA - Participatioun Bénéficiaire 2021	1 943,85 €
2/831/708213/99002	N° 06 vum 27.06.2022	Recette national Feierdag 2022	6 058,50 €
2/831/708213/99002	N° 07 vum 27.06.2022	Payconiq national Feierdag 2022	609,00 €
2/831/708213/99002	N° 08 vum 28.06.2022	Payconiq national Feierdag 2022	170,00 €
2/831/708213/99002	N° 09 vum 04.07.2022	Staminee vum 3.7.2022	2,00 €
2/831/708213/99002	N° 10 vum 28.07.2022	Promotioun Nuit du Sport 2022	971,10 €
2/831/708213/99002	N° 11 vum 17.10.2022	Brasserie de Luxembourg	5 100,00 €
2/831/708213/99002	N° 12 vum 26.10.2022	Theater Yannchen & Carlo du 23.20.2022	470,00 €
2/831/708213/99002	N° 13 vum 30.12.2022	Duerffest zu Al Schëtter	7 950,91 €

3.3. Geneemegung vum Gestions-Kont vum Finanzjoer 2021

Op Basis vum Protokoll iwwert d'Préiwe vum Gemenge-Receveur senger Kees an de Bemierkunge vum *Service de Contrôle de la Comptabilité des Communes* vum 10. Mee 2023 an den Erklärunge vum Gemenge-Receveur a senger Stellungnam vum 12. Mee 2023, beschléisst de Gemengerot **eestëmmeg**, de Gestions-Kont dee vum Gemenge-Receveur fir d'Finanzjoer 2021 virgestallt gouf, ze geneemegen.

3.4. Geneemegung vum administrative Kont vum Finanzjoer 2021

Op Basis vum Protokoll iwwert d'Préiwe vum Gemenge-Receveur senger Kees an de Bemierkunge vum *Service de Contrôle de la Comptabilité des Communes* vum 10. Mee 2023 an den Erklärunge vum Schäfferot a senger Stellungnam vum 15. Mee 2023, beschléisst de Gemengerot **eestëmmeg**, den administrative Kont, dee vum Schäfferot fir d'Finanzjoer 2021 virgestallt gouf, ze geneemegen.

Bonus vum Kont vun 2020	16 042 847,11 €
Ordinär Recetten	19 592 941,49 €
Extraordinär Recetten	338 492,72 €
Total Recetten	<u>35 974 281,32 €</u>

Malus vum Kont vun 2020	0,00 €
Ordinär Depensen	13 259 185,14 €
Extraordinär Depensen	6 075 731,56 €
Total Depensen	<u>19 334 916,70 €</u>

BONUS 2021	16 639 364,62 €
------------	-----------------

3.5. Geneemegung vun enger Konventioun mam Cercle Avicole Schëtter iwwert d'Notzdéiere-Station

De Cercle Avicole Schëtter huet eng Notzdéiere-Station gegrënnt an exploitéiert dës Zuchtstation mat 6 Pavillonen, déi fir d'Ziichte vun Notzdéiere bestëmmt sinn..

Aus internen organisatoresche Grënn ass ee vun de sechs virgenannte Pavillone momentan net un en Zichter verlount, mee e gëtt gebraucht fir d'Material an d'Geschier vun der Associatioun ze stockéieren.

Nom Ulauschtere vun der Propose vum Schäfferot d'Fraise vun dësem Pavillon duerch e Subsid vun 1000 Euro ze iwwerhuelen deen zesumme mam alljäreche Subsid vun der Gemeng soll bezuelt ginn, beschléisst de Gemengerot **eestëmmeg**, d'Konventioun déi de 17. Mee 2023 tëscht dem Schäfferot an dem Cercle Avicole Schëtter iwwert Notzdéiere-Station ënnerschriwwe gouf, ze geneemegen.

4. Ierfschafts-Erklärung

4.1. Geneemegung vun enger Ierfschafts-Erklärung zu Gonschte vun der Gemeng Schëtter

Den Här Prosper Antoine Marie SCHEUER, gebuer zu Iechternach, de 26. Abrëll 1935, Wittmann vun der Madamm Andrée Hilda WEISGERBER, vir d'Lescht gewunnt zu L-5364 Schraasseg, 9, Äppelwee, ass zu Lëtzebuerg, de 27. Oktober 2022 verstuerwen.

Hien huet en Testament hannerlooss an deem hien d'Gemeng Schëtter als universellen lewen erkläert an huet säi leschte Wëllen ausgedréckt no deem all seng Avoiren *”zum Nutzen der Gemeinde für allgemeine, sowie sozial nützliche Zwecke und Dienste verwendet werden”*.

Esou beschléisst de Gemengerot **eestëmmeg** d'Ierfschafts-Erklärung vum verstuerwenen Här Prosper Antoine Marie SCHEUER unzehuelen, déi d'voll Proprietéit vun engem miwweléierte Wunnhaus zu Schraasseg, 9, Äppelwee, e Grondstéck zu Bollenduerf, en Auto vun der Mark TOYOTA a seng Konten a Bankavoire begräift.

5. Virkafsrecht

5.1. Decisioun iwwert d'Ausübe vun engem Virkafsrecht iwwert en Terrain zu Schëtter, Uert Wolfsknapp.

De Gemengerot beschléisst **eestëmmeg** hiert Virkafsrecht zum Präis an de Konditiounen esou wéi am Zoustellungs-Dossier vum 15. Mee 2023 vun der Etude vun der Me Joëlle Baden, Notaire mat Wunnsätz zu Lëtzebuerg beschriwwen, iwwert de Verkauf vun engem Terrain, ageschriwwen am Kadaster vun der Gemeng Schëtter, Sektioon A vu Schëtter, ënnert der Nummer 35/4838, vun enger Contenance vu 27,58 Ar, auszeüben.

6. Schrëftlech Froen un d'Gemengeconseillere

Keng.

Déi gesamt Sëtzung vum Gemengerot Schëtter kann nogekuckt ginn op:
<https://www.Schëtter.lu/politique/seances-du-conseil-communal>